



Il giorno 16 marzo 2023, alle ore 10.30, nella Sala Consiglio del Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università di Palermo, si riunisce il Consiglio direttivo del Centro di studi filologici e linguistici siciliani, regolarmente convocato con il seguente ordine del giorno:

1. Relazione del Presidente
2. Approvazione del Bilancio consuntivo 2022
3. ALM: protocollo d'intesa con la Fondazione Cini di Venezia
4. Approvazione del Bilancio preventivo 2023
5. Ammissione di nuovi Soci
6. Varie

Sono presenti: il Presidente prof. Giovanni Ruffino, il Vicepresidente prof. Mario Pagano e i Consiglieri proff.ri Giovanna Alfonzetti, Luisa Amenta, Elvira Assenza, Angela Castiglione, Marina Castiglione, Mari D'Agostino, Alessandro De Angelis, Vito Matranga, Giuseppe Paternostro, Rosaria Sardo, Salvatore C. Trovato, Iride Valenti. È assente giustificato il prof. Salvatore Arcidiacono.

Il Presidente, dopo aver incaricato il prof. Matranga di curare la redazione del verbale, porge i suoi saluti ai partecipanti, che ringrazia per la puntuale partecipazione. Esprime anche un commosso ricordo dei Colleghi e Soci recentemente scomparsi, il prof. Costanzo Di Girolamo e il prof. Luca Serianni, e rinnova un commosso pensiero per Roberto Sottile. Ricorda inoltre che nel 2023 ricorre il centesimo anniversario della nascita del prof. Franco Branciforti, che verrà celebrato in un Convegno che si terrà a Catania entro l'anno. Dopo avere ringraziato il Vicepresidente Mario Pagano per la preziosa, costante partecipazione e Francesco Macaluso per la preziosa collaborazione, legge la relazione qui di seguito riportata:

Cari Soci,

Lo svolgimento delle attività nel corso del 2022 ha ancora una volta risentito dei ritardi con cui la Regione Siciliana ha quantificato il contributo annuale, non ancora disponibile. Ciò ha comportato una drastica riduzione delle previste attività, che è stato possibile in parte realizzare grazie a un contributo ministeriale e alle incoraggianti entrate dalle librerie. Dal punto di vista amministrativo, il complessivo assetto già altre volte descritto, andrà augurabilmente semplificandosi quando sarà definita la pratica, attualmente in corso, per la inclusione tra gli Enti del **Terzo settore**. Se consideriamo i supporti ritenuti essenziali nella vita istituzionale del Centro, occorre riferirsi alla **Biblioteca**, ai **siti web** e all'**archivio storico**. Per quanto attiene alla **Biblioteca**, è in corso una sua complessiva risistemazione nella sede del Dipartimento presso il Monastero di Sant'Antonino, dopo la acquisizione dei fondi Varvaro e Caracausi. Sono in via di ristrutturazione anche i **siti web**: quello di riferimento generale e i portali dedicati alla Scuola, all'Atlante Linguistico della Sicilia e ai progetti onomastici, ai quali accenneremo più avanti. È stata anche avviata una attenta ricognizione, finalizzata alla digitalizzazione, dell'**Archivio storico del Centro**, costituito per una parte significativa dai materiali di Ettore Li Gotti, tra i fondatori nel 1951. Sul piano organizzativo prosegue anche con qualche difficoltà la risistemazione degli spazi adibiti a magazzino, in parte in affitto. Ci si augura che il complesso di tali impegni possa concludersi entro l'anno corrente. Occorrerà anche definire il più volte sollecitato **protocollo d'intesa** con il Dipartimento di Scienze umanistiche dell'Università di Catania, considerati i rapporti che legano, sin dalla sua fondazione, il Centro all'Ateneo catanese.

Tra le attività promozionali vanno ricordati l'impegno ininterrotto per la attuazione della Legge Regionale 9/2011; gli impegni congressuali e seminariali e la partecipazione alla manifestazione "Una Marina di libri". Per quanto riguarda l'impegno derivante dalla **Legge Regionale 9/2011**, sono state effettuati frequenti interventi nelle Scuole di ogni ordine e grado, finalizzati alla valorizzazione del patrimonio linguistico regionale. È stata inoltre assicurata la necessaria consulenza tutte le volte che è stata richiesta dalle Scuole o da singoli Insegnanti per la attuazione di percorsi formativi riferiti alla cultura regionale, con particolare riguardo alla cultura dialettale.

Gli impegni congressuali e seminariali risultano necessariamente ridotti a causa del ritardo nella assegnazione del contributo regionale. Vanno ricordati in particolare i due Convegni dedicati a Gianfranco Folena e a Roberto Sottile. Il primo, tenutosi il 30 novembre 2022 sul tema "Percorsi filologici e linguistici. Dal Mediterraneo alla Sicilia" ha visto la partecipazione del Presidente dell'Accademia della Crusca prof. Claudio Marazzini, di Pietro Folena e dei professori Gaetano Berruto, Michele Cortelazzo, Daniela Goldin, Ivano Paccagnella, Mario Pagano e Gianfelice Peron. Un secondo incontro, dedicato a Roberto Sottile con il titolo "Parru cu tia. Percorsi di ricerca", si è svolto il 7 dicembre con la partecipazione, oltre che dei Docenti palermitani, anche gli interventi dei professori Marcello Aprile, Patrizia Del Puente e Franco Lurà. Inoltre, il Centro ha assicurato il proprio sostegno e il patrocinio ad alcune importanti iniziative congressuali: il Convegno su "L'Umanesimo appassionato di Giuseppe Antonio Borgese" (Palermo, 22 aprile 2022); il XXV Congresso dell'Associazione dei Professori di italiano (API) sul tema "Raccontare la realtà" (27-29 ottobre 2022); il XXII Convegno Nazionale GISCEL dedicato a Tullio De Mauro dal titolo "Fare scuola con i libri di testo. Libri di testo, linguaggi, educazione linguistica" tenutosi a Palermo dal 17 al 19 novembre 2022.

Per quanto riguarda l'**attività editoriale**, i risultati raggiunti possono considerarsi soddisfacenti se rapportati alla esiguità delle risorse. Ecco l'elenco dei volumi pubblicati:

Bollettino 33, 2022

Diretto da Mario Pagano

Corpus ARTESIA 2022, a cura di M. Pagano, S. Arcidiacono, F. Raffaele

Marina Castiglione e Angela Castiglione, *Interrogare i luoghi. Obiettivi e protocollo per il Dizionario-atlante dei toponimi orali in Sicilia* (DATOS), Palermo 2022, pagine 226. ISBN 979-12-80182-09-8 (Piccola Biblioteca dell'ALS, 10)

Nomi, cose, città (e contrade). Ricerche onomastiche in Sicilia con gli studenti di Italianistica dell'Università di Palermo, a cura di Marina Castiglione, Marco Fragale e Pier Luigi Josè Mannella, Palermo 2022, pagine 426. ISBN 979-12-80182-10-4 (L'ALS per la Scuola e il territorio, 5)

Salvatore Arcidiacono, *Lessicografia elettronica e italiano delle origini*, Palermo 2022, ISBN 979-12-80182-11-1 (Supplementi al Bollettino, 24)

Iride Valenti, *Vocabolario storico-etimologico dei gallicismi nel siciliano*, Palermo 2022, ISBN 979-12-80182-13-5 (Lessici, 10)

Galloitalico di Nicosia (EN) e metalinguaggio popolare in una raccolta lessicografica di Antonino Campione, a cura di Ottaviana B. La Rosa, Palermo 2022, pagine 152. ISBN 979-12-80182-15-9 (Progetto galloitalici, 2)

Volendo considerare l'**attività di ricerca**, vanno in particolare sottolineati i risultati conseguiti nel settore del siciliano medievale (**ARTESIA** e **Lessico del siciliano medievale**), e anche negli studi sull'influsso galloitalico in Sicilia (**Progetto galloitalici**). Una speciale menzione merita l'impegnativo e pluriennale programma per la realizzazione di un "**Archivio toponomastico della Sicilia**", che coinvolge i tre Atenei di Palermo, Catania e Messina. Tale programma è già in corso di realizzazione: sono stati condotti i primi rilevamenti ed è stata realizzata una prima piattaforma multimediale con un impegno di spesa significativo. Occorre tuttavia sottolineare che tale programma potrà essere attuato con uno speciale sostegno pubblico, in quanto prevede la effettuazione di rilevamenti microtoponomastici in tutti i Comuni della Sicilia, finalizzati alla pubblicazione di specifiche monografie. Dopo i primi rilevamenti di prova effettuati assai positivamente, si rimane in attesa dell'auspicato intervento pubblico. Nell'ambito dell'"**Atlante Linguistico della Sicilia**", è proseguita l'attività di ordinamento e di schedatura delle inchieste effettuate per il modulo "**Lessico venatorio siciliano**", in vista della pubblicazione di uno specifico volume. Anche l'**Archivio di testi popolari** ha registrato significativi progressi con l'incremento di preziosi documenti autobiografici, che ora attendono di essere digitalizzati.

È stata, infine, assegnata una **Borsa di studio** di € 2.500,00 alla Dott.ssa Beatrice Nicastro, tutor la prof.ssa Marina Castiglione, la quale opererà nell'ambito del progetto toponomastico. L'assegnazione di una sola Borsa, deliberata il 6 dicembre 2022, è stata determinata anche in questo caso dalla insufficienza di risorse. Tuttavia sarà possibile tener

conto delle domande presentate, ritenute tutte quante idonee per l'assegnazione di ulteriori Borse in questi primi mesi del 2023.

Dopo la relazione del Presidente sull'attività dell'anno 2022, intervengono i Consiglieri i quali singolarmente, esprimono l'apprezzamento e la piena adesione, auspicando che per il futuro un più puntuale e adeguato sostegno soprattutto dell'Assessorato Regionale dei Beni Culturali, consenta di svolgere una più ampia attività.

Passando al **2° punto dell'ordine del giorno**, il Presidente, coadiuvato dal Tesoriere prof. Matranga, illustra i conti consuntivi che erano stati già trasmessi integralmente ai membri del Consiglio per un preliminare esame.

Vengono trattati i singoli documenti e puntualmente illustrati nel seguente ordine: Bilancio consuntivo di cassa; Consuntivo analitico; Bilancio di competenza.

BILANCIO CONSUNTIVO DI CASSA ESERCIZIO 2022

I ENTRATE

1. Regione Siciliana: contributo anno 2021	€ 41.860,31
2. Regione Siciliana: contributo Congresso Catania Tempio e Martoglio	€ 4.990,00
3. Regione Siciliana: contributo rilevamenti toponomastici (DATOS)	€ 13.934,43
4. Ministero della Cultura (contributo 2022)	€ 34.683,00
5. Da pubblicazioni	€ 16.182,20
6. Contributi per l'attività editoriale	€ 185,00
7. Competenze Unicredit	€ 0,16
TOTALE ENTRATE	€ 111.835,10

II USCITE

1. FUNZIONAMENTO	€ 53.301,56
a) Locazione magazzino e spese condominiali	€ 6.456,76
b) Spedizione volumi catalogo	€ 2.048,26
c) Riunioni istituzionali, di lavoro e spese di rappresentanza	€ 1.498,27
d) Cartoleria e materiali per imballaggio	€ 685,25
e) Domini web, Pec e fatturazione elettronica	€ 292,54
f) Gestione siti web	€ 853,00
g) Progettazione portali sezione onomastica	€ 14.003,00
h) Personale amministrativo (contratto tempo indeterminato)	€ 18.227,99
i) Collaborazioni	€ 1.203,00
j) Consulenza contabile e fiscale	€ 2.343,90
k) Riproduzioni e digitalizzazioni	€ 1.226,65
l) Spese varie di gestione	€ 1.003,00
m) Agenzia delle Entrate	€ 1.113,74
n) Spese di conto Unicredit	€ 2.346,20
2. BIBLIOTECA	€ 776,30
a) Acquisto volumi e sottoscrizioni	€ 776,30
3. ATTIVITÀ EDITORIALE	€ 25.406,46
a) Impaginazione e progetti grafici	€ 3.787,44
b) Spese tipografiche	€ 20.595,52
c) Promozione (Una Marina di libri di Palermo)	€ 1.023,50

4. ATTIVITÀ DI RICERCA	€ 11.245,66
a) Borsa di studio	€ 2.501,50
b) Formazione studenti e menzioni speciali ricerca	€ 1.395,90
c) Spese congressuali	€ 6.641,86
d) Rimborsi missioni	€ 706,40

TOTALE USCITE € 90.729,98

AVANZO D'ESERCIZIO (ENTRATE-USCITE)	€ 21.105,12
DISPONIBILITÀ DI CASSA AL 1.01.2022	€ 18.694,49
DISPONIBILITÀ DI CASSA AL 31.12.2022	€ 39.799,61

CONSUNTIVO ANALITICO - ESERCIZIO 2022

USCITE	€ 90.729,98
1. FUNZIONAMENTO	€ 53.301,56
a) <i>Locazione magazzino e spese condominiali</i>	€ 6.456,76
Amm. condominio Saldo quote condominiali mag. Via V.I. del Sangue n. 31 anno 2021	€ 127,86
Amm. condominio Saldo quote condominiali mag. Via V.I. del Sangue n. 31 anno 2022	€ 146,40
MAFRAL S.R.L. FATTURA N. 2 DEL 04/01/2022 AFFITTO MAGAZZINO GENNAIO	€ 512,50
MAFRAL S.R.L. FATTURA N. 3 DEL 04/02/2022 AFFITTO MAGAZZINO FEBBRAIO	€ 512,50
MAFRAL S.R.L. FATTURA N. 5 DEL 28/02/2022 IMPOSTA REGISTRO	€ 32,50
MAFRAL S.R.L. FATTURA N. 8 DEL 15/03/2022 AFFITTO MAGAZZINO MARZO	€ 512,50
MAFRAL S.R.L. FATTURA N. 10 DEL 11/04/2022 AFFITTO MAGAZZINO APRILE	€ 512,50
MAFRAL S.R.L. FATTURA N. 12 DEL 05/05/2022 AFFITTO MAGAZZINO MAGGIO	€ 512,50
MAFRAL S.R.L. FATTURA N. 14 DEL 13/06/2022 AFFITTO MAGAZZINO GIUGNO	€ 512,50
MAFRAL S.R.L. FATTURA N. 16 DEL 06/07/2022 AFFITTO MAGAZZINO LUGLIO	€ 512,50
MAFRAL S.R.L. FATTURA N. 18 DEL 04/08/2022 AFFITTO MAGAZZINO AGOSTO	€ 512,50
MAFRAL S.R.L. FATTURA N. 21 DEL 02/09/2022 AFFITTO MAGAZZINO SETTEMBRE	€ 512,50
MAFRAL S.R.L. FATTURA N. 22 DEL 03/10/2022 AFFITTO MAGAZZINO OTTOBRE	€ 512,50
MAFRAL S.R.L. FATTURA N. 24 DEL 02/11/2022 AFFITTO MAGAZZINO NOVEMBRE	€ 512,50
MAFRAL S.R.L. FATTURA N. 27 DEL 02/12/2022 AFFITTO MAGAZZINO DICEMBRE	€ 512,50
b) <i>Spedizione volumi catalogo</i>	€ 2.048,26
POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3210648129 DEL 14/ 12/2021	€ 96,30
POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3210648584 DEL 14/ 12/2021	€ 283,77
POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220005850 DEL 21/ 01/2022	€ 171,93
POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220082340 DEL 23/ 02/2022	€ 48,04
POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220121462 DEL 21/ 03/2022	€ 118,18
POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220153188 DEL 20/ 04/2022	€ 148,51
POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220153580 DEL 20/ 04/2022	€ 31,66
POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220219666 DEL 23/ 05/2022	€ 87,44
POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220220039 DEL 23/ 05/2022	€ 250,22
POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220260503 DEL 23/ 06/2022	€ 40,36
POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220260887 DEL 23/ 06/2022	€ 143,89
POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220296384 DEL 21/ 07/2022	€ 60,54
POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220364060 DEL 30/ 08/2022	€ 16,93
POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220364427 DEL 30/ 08/2022	€ 36,16
POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220436920 DEL 21/10/2022	€ 226,04

	POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220478979 DEL 24/11/2022	€ 70,70
	POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220479299 DEL 24/ 11/2022	€ 102,52
	POSTE ITALIANE S.P.A. FATTURA N. 3220507588 DEL 20/ 12/2022	€ 115,07
<i>c)</i>	<i>Riunioni istituzionali, di lavoro e spese di rappresentanza</i>	€ 1.498,27
	SPESE RIUNIONE CSFLS 26 MARZO 2022 (rimborso Presidente)	€ 376,50
	RIMBORSO MISSIONE PRESIDENTE NAPOLI MAGGIO 2022	€ 127,63
	RIMBORSO SPESE PRESIDENTE RIUNIONE ACCADEMIA 29 APRILE 2022	€ 273,50
	RIMBORSO SPESE VARIE (Presidente)	€ 85,60
	NECROLOGIO SERIANNI (rimborso Presidente)	€ 223,54
	SPESE DI RAPPRESENTANZA E OSPITALITA' (rimborso Presidente)	€ 411,50
<i>d)</i>	<i>Cartoleria e materiali per imballaggio</i>	€ 685,25
	MONDOCARTA S.R.L. SALDO FATTURA N. 140 DEL 10/02/2022	€ 330,72
	MONDOCARTA S.R.L. SALDO FATTURA N. 997 DEL 12/12 /2022	€ 354,53
<i>e)</i>	<i>Domini web, Pec e fatturazione elettronica</i>	€ 292,54
	RINNOVO DOMINIO ALS HOSTINGER 2022 (rimborso Macaluso)	€ 89,19
	RINNOVO DATABASE MYSQL SITO CENTRO (rimborso Macaluso)	€ 13,70
	RINNOVO DOMINIO CSFLS.IT (rimborso Macaluso)	€ 41,75
	MUST WEB S.R.L. SALDO FATTURA N. 2022-FTV-0000502 DEL 31/01/2022	€ 147,90
<i>f)</i>	<i>Gestione siti web</i>	€ 853,00
	TUNDESING LEO SALVATORE SALDO FATTURA N. 13 DEL 16/06/2022	€ 501,50
	TUNDESING LEO SALVATORE SALDO FATTURA N. FPR 16/22 DEL 21/1 2/2022	€ 351,50
<i>g)</i>	<i>Progettazione portali sezione onomastica</i>	€ 14.003,00
	HAPAX EDITORE SRL FATTURA N. 7 DEL 29/07/2022 - prima tranche sezione onomastica	€ 10.001,50
	HAPAX EDITORE SRL FATTURA N.11 DEL 16/12/2022 - secondo pagamento sezione onomastica	€ 4.001,50
<i>h)</i>	<i>Personale amministrativo</i>	€ 18.227,99
	FRANCESCO PAOLO MACALUSO RETRIBUZIONE CONTRATTUALE DICEMBRE 2021	€ 1.125,50
	FRANCESCO PAOLO MACALUSO RETRIBUZIONE CONTRATTUALE TREDICESIMA 2021	€ 794,50
	FRANCESCO PAOLO MACALUSO RETRIBUZIONE CONTRATTUALE GENNAIO 2022	€ 1.050,50
	FRANCESCO PAOLO MACALUSO RETRIBUZIONE CONTRATTUALE FEBBRAIO 2022	€ 1.026,50
	FRANCESCO PAOLO MACALUSO RETRIBUZIONE CONTRATTUALE MARZO 2022	€ 1.021,50
	FRANCESCO PAOLO MACALUSO RETRIBUZIONE CONTRATTUALE APRILE 2022	€ 1.032,50
	FRANCESCO PAOLO MACALUSO RETRIBUZIONE CONTRATTUALE MAGGIO 2022	€ 1.049,50
	FRANCESCO PAOLO MACALUSO RETRIBUZIONE CONTRATTUALE GIUGNO 2022	€ 1.155,50
	FRANCESCO PAOLO MACALUSO RETRIBUZIONE CONTRATTUALE LUGLIO 2022	€ 1.291,50
	FRANCESCO PAOLO MACALUSO RETRIBUZIONE CONTRATTUALE AGOSTO 2022	€ 1.090,50
	FRANCESCO PAOLO MACALUSO RETRIBUZIONE CONTRATTUALE SETTEMBRE 2022	€ 1.085,50
	FRANCESCO PAOLO MACALUSO RETRIBUZIONE CONTRATTUALE OTTOBRE 2022	€ 1.132,50
	FRANCESCO PAOLO MACALUSO RETRIBUZIONE CONTRATTUALE NOVEMBRE 2022	€ 1.277,50
	PAGAMENTO DELEGHE F24 (Contributi Macaluso dicembre e 13a 2021)	€ 1.086,69
	PAGAMENTO DELEGHE F24 (Contributi Macaluso gennaio 2022)	€ 490,18
	PAGAMENTO DELEGHE F24 (Contributi Macaluso febbraio 2022)	€ 398,46
	PAGAMENTO DELEGHE F24 (Contributi Macaluso marzo 2022)	€ 367,80
	PAGAMENTO DELEGHE F24 (Contributi Macaluso aprile 2022)	€ 332,03
	PAGAMENTO DELEGHE F24 (Contributi Macaluso maggio 2022)	€ 368,21
	PAGAMENTO DELEGHE F24 (Contributi Macaluso luglio 2022)	€ 230,87
	PAGAMENTO DELEGHE F24 (Contributi Macaluso agosto 2022)	€ 430,87

	PAGAMENTO DELEGHE F24 (Contributi Macaluso ottobre 2022)	€ 389,38
<i>i)</i>	<i>Collaborazioni</i>	€ 1.203,00
	DAVIDE SAMMARTINO SISTEMAZIONE VOLUMI DEPOSITO	€ 161,50
	PAGAMENTO DELEGHE F24 (Ritenute Sammartino)	€ 40,00
	PAGAMENTO DELEGHE F24 (Ritenute Cardella)	€ 200,00
	EMANUELE CARDELLA Collaborazione occasionale novembre-dicembre 2022 - riordinamento archivi e magazzino	€ 801,50
<i>j)</i>	<i>Consulenza contabile e fiscale</i>	€ 2.343,90
	LAISA & PARTNER SRLS SALDO FATTURA N. 17 DEL 24/02/2022	€ 2.343,90
<i>k)</i>	<i>Riproduzioni e digitalizzazioni</i>	€ 1.226,65
	NUOVA ELIOGRAFICA S.N.C. SALDO FATTURA N. 22/2022 DEL 14/01/2022	€ 57,90
	NUOVA ELIOGRAFICA S.N.C. SALDO FATTURA N. 157/2022 DEL 23/03 /2022	€ 226,00
	NUOVA ELIOGRAFICA S.N.C. SALDO FATTURA N. 230/2022 DEL 03/05 /2022	€ 150,50
	NUOVA ELIOGRAFICA S.N.C. SALDO FATTURA N. 323/2022 DEL 10/06 /2022	€ 279,60
	NUOVA ELIOGRAFICA S.N.C. SALDO FATTURA N. 440/2022 DEL 28/07/2022	€ 250,75
	NUOVA ELIOGRAFICA S.N.C. SALDO FATTURA N. 472/2022 DEL 05/09 /2022	€ 30,35
	NUOVA ELIOGRAFICA S.N.C. SALDO FATTURA N. 626/2022 DEL 14/11 /2022	€ 75,00
	NUOVA ELIOGRAFICA S.N.C. SALDO FATTURA N. 699/2022 DEL 19/12 /2022	€ 156,55
<i>l)</i>	<i>Spese varie di gestione</i>	€ 1.003,00
	Spese varie: gestione magazzini (rimborso Presidente)	€ 701,50
	VERSAMENTO CASSA CONTANTI APRILE 2022 (rimborso Macaluso)	€ 301,50
<i>m)</i>	<i>Agenzia delle Entrate</i>	€ 1.113,74
	COMUNE DI CATANIA TARSU TARES TARI Pagamento atto 20220382153643195470 4383 del 28/06/2022 spedito 02/09/2022	€ 1.113,74
<i>n)</i>	<i>Spese di conto Unicredit</i>	€ 2.346,20
	UNICREDIT S.P.A. SALDO FATTURA N. 0200127043 DEL 14/ 12/2021	€ 1.201,50
	IMPOSTA BOLLO CONTO CORRENTE DPR642/72-DM24/5/2012	€ 19,18
	IMPOSTA BOLLO CONTO CORRENTE DPR642/72-DM24/5/2012	€ 24,93
	IMPOSTA BOLLO CONTO CORRENTE DPR642/72-DM24/5/2012	€ 25,20
	COMMISSIONI - PROVVISORIE - SPESE Addeb. del 28/02/2022 REB 40807392	€ 5,00
	COMMISSIONI - PROVVISORIE - SPESE Addeb. del 31/03/2022 REB 40807392	€ 5,00
	COMMISSIONI - PROVVISORIE - SPESE Addeb. del 30/04/2022 REB 40807392	€ 5,00
	COMMISSIONI - PROVVISORIE - SPESE Addeb. del 31/05/2022 REB 40807392	€ 5,00
	COMMISSIONI - PROVVISORIE - SPESE Addeb. del 30/06/2022 REB 40807392	€ 5,00
	COMMISSIONI - PROVVISORIE - SPESE Addeb. del 31/07/2022 REB 40807392	€ 5,00
	COMMISSIONI - PROVVISORIE - SPESE Addeb. del 31/08/2022 REB 40807392	€ 5,00
	COMMISSIONI - PROVVISORIE - SPESE Addeb. del 30/09/2022 REB 40807392	€ 5,00
	COMMISSIONI - PROVVISORIE - SPESE Addeb. del 31/10/2022 REB 40807392	€ 5,00
	COMMISSIONI - PROVVISORIE - SPESE Addeb. del 30/11/2022 REB 40807392	€ 5,00
	COMPETENZE (INTERESSI/ONERI)	€ 85,58
	COMPETENZE (INTERESSI/ONERI)	€ 94,60
	COMPETENZE (INTERESSI/ONERI)	€ 85,54
	COMPETENZE (INTERESSI/ONERI)	€ 85,46
	PAGAMENTI DIVERSI ADDEBITO PER ESTINZIONE 22122/300011160	€ 79,63
	REVERSALI CHIUSURA CONTO	€ 594,58
2.	BIBLIOTECA	€ 776,30

a)	<i>Acquisto volumi e sottoscrizioni</i>	€ 776,30
	FRANCO CESATI Saldo Fattura n. 339 del 16/11/2022	€ 280,10
	GIANDOMENICO BRAGIOLI SALDO FATTURA N. FP23 DEL 11/04/2022	€ 190,26
	GIANDOMENICO BRAGIOLI SALDO FATTURA N. FP37 DEL 30/06/2022	€ 49,10
	GIANDOMENICO BRAGIOLI SALDO FATTURA N. FP62 DEL 07/10/2022	€ 175,34
	SOCIETÀ EDITRICE ROMANA SRL ACQUISTO N. 2 ABBONAMENTI RIVISTA ITALIANA DI ONOMASTICA RION RINNOVO 2022	€ 81,50
3.	ATTIVITÀ EDITORIALE	€ 25.406,46
a)	<i>Impaginazione e progetti grafici</i>	€ 3.787,44
	PIETRO MARLETTA SALDO FATTURA N. 19 del 12/12/2022	€ 650,46
	PIETRO MARLETTA SALDO FATTURA N. 20 del 20/12/2022	€ 1.093,50
	PIETRO MARLETTA SALDO FATTURA N. 5 DEL 26/05/2022	€ 712,86
	PIETRO MARLETTA SALDO FATTURA N. 6 DEL 22/06/2022	€ 1.330,62
b)	<i>Spese tipografiche</i>	€ 20.595,52
	A&G SAS DI DOTTORE CONCETTA E C. Saldo Fattura n. 70-FE del 20/12/2022	€ 1.873,50
	A&G SAS DI DOTTORE CONCETTA E C. Saldo Fattura n. 69-FE del 16/12/2022	€ 2.393,50
	TIPOGRAFIA PUBLISTAMPA S.N.C. Saldo Fattura n. 143 del 14/06/2022 (da ricevere)	€ 1.837,62
	TIPOGRAFIA PUBLISTAMPA S.N.C. Saldo Fattura n. 180 del 14/07/2022	€ 3.877,40
	TIPOGRAFIA PUBLISTAMPA S.N.C. Saldo Fattura n. 281 del 17/11/2022	€ 184,50
	TIPOGRAFIA PUBLISTAMPA S.N.C. Saldo Fattura n. 314 del 19/12/2022	€ 8.347,50
	TIPOGRAFIA PUBLISTAMPA S.N.C. Saldo Fattura n. 315 del 19/12/2022	€ 2.081,50
c)	<i>Promozione (Una Marina di libri di Palermo)</i>	€ 1.023,50
	CONSORZIO CCN PIAZZA MARINA & DINTORNI ACCONTO 30% ISCRIZIONE UNA MARINA DI LIBRI 2022	€ 184,50
	CONSORZIO CCN PIAZZA MARINA & DINTORNI SALDO FATTURA PARTECIPAZIONE UNA MARINA DI LIBRI 2022	€ 428,50
	IVANA VERMIGLIO COLLABORAZIONE UNA MARINA DI LIBRI GIUGNO 2022	€ 241,50
	IVANA VERMIGLIO RIMBORSO SPESE IN OCCASIONE DE UNA MARINA DI LIBRI 2022	€ 109,00
	PAGAMENTO DELEGHE F24 (Ritenute Vermiglio)	€ 60,00
4.	ATTIVITÀ DI RICERCA	€ 11.245,66
a)	<i>Borsa di studio</i>	€ 2.501,50
	Borsa di studio CSFLS anno 2022 Dott.ssa Beatrice Nicastro	€ 2.001,50
	PAGAMENTO DELEGHE F24 (Borsa Nicastro)	€ 500,00
b)	<i>Formazione studenti e menzioni speciali ricerca</i>	€ 1.395,90
	Viaggio-studio a Marineo Studenti di Dialettologia (rimborso Presidente)	€ 861,50
	AUTOSERVIZI BARBACCIA CARMELO Saldo Fattura n. 813 del 19/12/2022	€ 386,50
	MB PRINT DI BONANNO ROSSANA Saldo fattura n. 186 del 15/12/2022	€ 147,90
c)	<i>Spese congressuali</i>	€ 6.641,86
	ACCARDI Saldo Fattura n. 122 del 30/11/2022	€ 925,50
	ALBERGO MEDITERRANEO SPA Saldo Fattura n. 2492A del 10/12/2022	€ 1.278,50
	BIG SERVICE SOCIETA' COOPERATIVA ARL Saldo fattura n. 44 del 08/12/2022	€ 714,30
	C.O.T. SOCIETA' COOPERATIVA SALDO FATTURA 445 DEL 23/05/2022	€ 651,50
	Spese Convegno Folena (rimborso Presidente) fattura EUROCONGRESSI N. 77 DEL 09/12/2022	€ 128,50
	Spese Seminario "Parru cu tia. Percorsi di ricerca di e con Roberto Sottile" (rimborso Presidente)	€ 731,50

SERVIZI ALBERGHIERI S.R.L. Saldo fattura n. 1972 del 30/11/2022 (data soggiorni 29/11/2022)	€ 104,50
SERVIZI ALBERGHIERI S.R.L. Saldo Fattura n. 2004 del 07/12/2022 (data soggiorni 06/12/2022)	€ 156,00
TECLA CHIARENZA Rimborso spese sostenute per partecipazione Convegno Folena a Palermo	€ 111,30
VIAGGIO CONVEGNO ASLI (rimborso Presidente)	€ 101,00
Fortunata Latella Rimborso spese Convegno Folena a Palermo	€ 64,50
Ospitalità Convegno Folena a Palermo 30/11/2022 (rimborso Presidente)	€ 680,00
Rimborso Rosa Casapullo spese partecipazione Convegno Folena a Palermo 30/11/2022	€ 348,61
Convegno Udine Atlanti (rimborso Presidente)	€ 324,77
Convegno Napoli Salvaguardia patrimonio linguistico (rimborso Presidente)	€ 321,38
<i>d) Rimborsi Missioni</i>	€ 706,40
MARINA CASTIGLIONE RIMBORSO VIAGGIO TORINO piattaforma DATOS (sezione onomastica)	€ 706,40

**BILANCIO DI COMPETENZA
ESERCIZIO 2022**

ATTIVITÀ	€ 119.047,11
1. Disponibilità di Cassa (Unicredit) al 31.12.2022	€ 39.799,61
2. Assessorato Regionale dei BB. CC. (contributo 2022)	€ 77.850,00
3. Crediti (da pubblicazioni)	€ 1.197,50
4. Agenzia delle Entrate: rimborso errato pagamento F23 (Registrazione nuovo Statuto)	€ 200,00
PASSIVITÀ	€ 2.938,05
1. Busta paga dicembre 2022 + 13 ^a mensilità	€ 2.938,05

**STATO PATRIMONIALE
ESERCIZIO 2022**

ATTIVO

I. IMMOBILIZZAZIONI

1. Mobili e attrezzature	€ 3.800,00
2. Biblioteca	€ 73.276,30
3. Archivio delle Parlate Siciliane	€ 7.300,00
	€ 84.376,30

II. DISPONIBILITÀ

Unicredit: giacenza al 31/12/2022	€ 39.799,61
-----------------------------------	--------------------

III. PUBBLICAZIONI

Valore testi al 31/12/2022	€ 288.200,76
----------------------------	---------------------

IV. CREDITI DIVERSI

1. Crediti diversi verso clienti	€ 1.197,50
----------------------------------	------------

2. Assessorato Regionale dei BB. CC. (contributo 2022)	€ 77.850,00
3. Credito Agenzia delle Entrate	€ 200,00
	€ 79.247,50

TOTALE ATTIVO € 491.624,17

PASSIVO

1. Ammortamento	€ 82.000,00
2. Busta paga dic. 2022 + 13a	€ 2.938,05

TOTALE PASSIVO € € 84.938,05

Immediatamente dopo la lettura dei sopradetti documenti consuntivi, il Presidente invita la prof.ssa Elena D'Avenia, componente del Collegio sindacale, ad unirsi ai presenti Consiglieri per la lettura della **Relazione del Collegio sindacale**, preventivamente approvata dai Sindaci Elena D'Avenia, Sergio Bonanzinga e Ferdinando Raffaele.

La prof.ssa D'Avenia dà lettura della seguente relazione:

**ESERCIZIO 2022
RELAZIONE DEL COLLEGIO SINDACALE**

Il Collegio dei revisori dei conti del Centro di studi filologici e linguistici siciliani, costituito dai prof.ri Sergio Bonanzinga, Elena D'Avenia e Ferdinando Raffaele, ha preso visione dei rendiconti amministrativo-contabili dell'esercizio 2022 e delle relative relazioni.

Considerando le particolari condizioni di emergenza che hanno contrassegnato anche l'intero anno 2022, il Collegio dei revisori ha valutato la copiosa documentazione prodotta, dalla quale si desume una gestione amministrativa puntuale e proficua, sia per quanto concerne la organizzazione e la attuazione degli impegni e delle attività istituzionali, sia per gli aspetti contabili e fiscali, per i quali ci si è avvalsi della consulenza di LAISA & PARTNER SRLS di Palermo. Anche la nuova normativa riguardante la emissione e ricezione di fatture in formato elettronico, risulta applicata correttamente.

Il Collegio dei revisori prende anche atto delle procedure in corso al fine applicare la normativa del terzo settore ed esprime il proprio apprezzamento per la copiosa attività, pur disponendo di non grandi risorse finanziarie.

Per quanto riguarda la situazione di cassa, si rileva un saldo attivo al 31.12.2022 di € **39.799,61** e un avanzo d'esercizio di € **21.105,12**.

AVANZO D'ESERCIZIO (ENTRATE-USCITE)	€ 21.105,12
DISPONIBILITÀ DI CASSA AL 31.12.2022	€ 39.799,61

Il Collegio dei revisori rileva anche la favorevole situazione determinata dalla disponibilità di cassa di fine esercizio, resa possibile da tardivi versamenti pubblici relativi a esercizi precedenti, che consentirà di far fronte alle spese ordinarie previste per i mesi iniziali del 2023 in attesa del saldo del contributo dell'Assessorato Beni Culturali per l'anno 2022, e dell'auspicato contributo per l'anno in corso.

Lo stato patrimoniale non registra sostanziali variazioni, se non un incremento delle pubblicazioni, per effetto della produzione editoriale del 2022.

In considerazione di quanto sopra esposto, il Collegio dei revisori esprime apprezzamento per la complessiva attività del Centro di studi filologici e linguistici siciliani, e auspica che un più tempestivo intervento da parte dell'Amministrazione regionale possa consentire una migliore programmazione e una più serena gestione delle iniziative programmate.

A conclusione della impegnativa lettura e illustrazione di Bilanci e relazioni per l'esercizio 2022, il Presidente invita i Consiglieri a esprimere le loro valutazioni. Intervengono i Consiglieri Pagano, Alfonzetti, Castiglione, Trovato e De Angelis i quali dichiarano, interpretando anche il pensiero degli

altri Consiglieri, di ritenere i documenti contabili estremamente precisi ed esaurienti e amministrativamente ineccepibili. Il Presidente, conclusa la discussione, **mette ai voti l'intero Bilancio consuntivo dell'esercizio 2022, con le sue varie documentazioni, che viene approvato all'unanimità.**

Il Presidente apre quindi la discussione sul **punto n. 3 "ALM: protocollo d'intesa con la Fondazione Cini di Venezia"**. Il prof. Ruffino sottolinea come sia già noto ai Consiglieri e ai Soci, nonché alla comunità scientifica internazionale, l'impegno profuso dal Centro di studi filologici e linguistici siciliani per il recupero e la valorizzazione, dopo quasi mezzo secolo, dell'Atlante Linguistico Mediterraneo, che può essere considerato la più importante impresa geolinguistica della seconda metà del Novecento. Poiché l'attività di recupero si è interrotta per ragioni interne alla Fondazione Cini di Venezia, depositaria dei materiali d'inchiesta, è stata prospettata dalla stessa Fondazione la possibilità di affidare al nostro Centro, sulla base di uno specifico protocollo d'intesa, la prosecuzione del lavoro e la pubblicazione dei materiali. Il Presidente considera assai positivamente tale prospettiva e chiede il consenso del Consiglio direttivo. Dopo alcune domande di chiarimento dei professori Pagano, Valenti, Trovato, Assenza, e dopo i riscontri considerati più che esaurienti e convincenti, il Presidente mette ai voti l'approvazione del previsto rapporto di collaborazione con la Fondazione Cini. **Il Consiglio unanime approva.**

Si passa quindi alla trattazione del **punto 4° dell'o.d.g., che prevede l'approvazione del Bilancio di previsione per il 2023.** Il Presidente introduce l'esame del documento di previsione illustrandone la struttura complessiva, distinta in entrate e uscite, e queste ultime nei diversi comparti riguardanti l'attività istituzionale, dalle spese per il funzionamento a quelle prevedibili per le attività editoriale, promozionale e di ricerca.

In premessa, il Presidente sottolinea che il complessivo impianto del Bilancio di previsione tiene conto delle effettive ampie possibilità di iniziativa e di fattibilità, ma che tale potenzialità andrà commisurata con la effettiva disponibilità di risorse, che si auspicano rilevanti più che negli anni precedenti. Entrando più nel particolare, il Presidente si sofferma sulle **prospettive editoriali**, prospettive assai ampie e impegnative considerato che sono attualmente in cantiere oltre 50 pubblicazioni, molte della quali pressoché pronte per la stampa. Nell'elenco che segue i volumi realizzabili nell'anno 2023 sono evidenziati con l'indicazione in neretto dell'anno in corso. Viene quindi sottoposto all'attenzione e all'approvazione dei Consiglieri la complessiva previsione editoriale, comprensiva della riconferma dei **Direttori di Collana**. A questo proposito il Presidente sottolinea la necessità, dopo la dolorosa scomparsa del prof. Di Girolamo, di incaricare un nuovo Direttore della "Collezione di testi dei sec. XIV e XV". Il Presidente, dopo essersi consultato con i Colleghi filologi, propone di **affidare la Direzione al prof. Marcello Barbato**, proposta che il Consiglio unanime condivide. Si passa quindi in rassegna il complesso delle pubblicazioni previste e dei relativi responsabili, così come qui rappresentato:

Bollettino del Centro di studi filologici e linguistici siciliani **34/2023**

Direzione: Mario Pagano (direttore), Gabriella Alfieri, Giovanna Alfonzetti, Luisa Amenta, Marcello Barbato, Giuseppe Brincat, Francesco Carapezza, Marina Castiglione, Alessandro De Angelis

Supplementi al Bollettino

Diretti da Gabriella Alfieri

G. Alfonzetti, *Il dialetto nel paesaggio linguistico urbano siciliano (2023)*

G. Piccitto, *Studi di linguistica siciliana*, tomo III (2023)

A. Lania, *Nomi siciliani di invertebrati e piccoli animali. Studio etimologico e iconimico (2023)*

G. Tropea, *Scritti scelti*

Vocabolario del Siciliano Medievale (VSM). Introduzione e prime voci, a cura di Mario Pagano

F. Raffaele, *Scritture esposte in volgare siciliano*

S. Cerruto, *Forme e funzioni del dialetto nella scrittura privata: l'epistolario di Mariannina Coffa*
F. Raffaele, *Regula di santu Benedittu abbati*
T. Emmi, *Diacronia e formazione delle parole nel siciliano*
F. De Blasi, *Lessico dei poeti della Scuola Siciliana*

Supplementi al Bollettino – Serie mediolatina e umanistica

Diretti da Pietro Colletta

A. Bisanti, *Cultura e letteratura latina in Sicilia fra Medioevo e Umanesimo*
V. Littara, *Libri duo Historiae Aennensis*, a cura di P. Colletta

Collezione di testi siciliani dei sec. XIV e XV

Direttore Marcello Barbato

Due trattati di mascalcia del ms. Firenze, Biblioteca Riccardiana 2934, a cura di A. Fichera
Pietro Ranzano, *De lo autore et de li primi principii de la felice città de Palermo*, a cura di F. Fichera
G. Folena, *Introduzione a La istoria di Eneas* - Coedizione con il Comitato per il Centenario per G. Folena
Vite di Santi, a cura di M. Pagano
Ricettario medico di Luca da Stilo, testo in volgare calabrese (meridionale) e latino copiato da Luca da Stilo nel 1477, tradito dal ms. Napoli, Biblioteca Nazionale, xii E 20, a cura di Marco Maggiore

ARTESIA

Direttore Mario Pagano - Vicedirettori Salvatore Arcidiacono, Ferdinando Raffaele

Corpus ARTESIA 2023, a cura di M. Pagano, S. Arcidiacono, F. Raffaele (2023)
Corpus ARTESIA 2024, a cura di M. Pagano, S. Arcidiacono, F. Raffaele
Corpus ARTESIA 2025, a cura di M. Pagano, S. Arcidiacono, F. Raffaele
F. Raffaele, *Scritti di Giovanni Cassiano sull'amiciŷia monastica* (Conlatio XVI, Institutiones IV, 32-40) *volgarizzati da Girolamo Benivieni (2023)*

Pubblicazioni ALM

Direzione Giovanni Ruffino, Franco Crevatin, Enrique Gargallo Gil, Riccardo Contini, Annalisa Nesi, Carla Marcato, Francesco Avolio, Tullio Telmon, Nikola Vuletić

Bollettino dell'Atlante Linguistico Mediterraneo, Nuova Serie, 2/2023
Le inchieste dell'Atlante Linguistico Mediterraneo (8 volumi)

Biblioteca del CSFLS

Diretta da Giovanna Alfonzetti

S. C. Trovato (a cura di), *L'origine della lingua italiana*, di G. Ferla Alderisi (2023)
D. Motta, *La poesia "a un soldo"! Dialetto e identità siciliana tra Otto e Novecento*
S. Arcidiacono, *Lessico medico-veterinario in volgare siciliano*
G. Piccitto, *Rassegna critica della storiografia linguistica siciliana dal Cinque al Settecento*, a cura di S. C. Trovato
S. C. Trovato, *Materiali per la storia del "Vocabolario siciliano"*
S. Covino, *Schuchardt in Sicilia*
S. C. Sgroi, *Gli studi (meta)linguistici su Leonardo Sciascia*

Lessici siciliani

Diretti da Giovanni Ruffino

G. Pavia, *Vocabolario italiano-pantesco (2023)*
G. Vinci, *Etymologicum siculum*, a cura di G. Gulino (†)

Archivio di scritture popolari

A cura di Luisa Amenta, Elvira Assenza, Marina Castiglione, Giuseppe Paternostro

C. Drago, *Lavorare tantissimo al sole sudore anche freddo acqua neve vento*, a cura di L. Amenta e M. Castiglione (2023)
G. Scivoletto, *Una guerra con la lingua. Lettere in italiano popolare di Sicilia nella Grande Guerra* (2023)

DASES

Diretto da Marina Castiglione

M. Castiglione, *Dizionario Atlante dei soprannomi etnici in Sicilia*, vol. I. (2023)

DATOS

Diretto da Marina Castiglione

B. Nicastro, *Butera e Campofranco* (2023)

M. Chichi e A. Fiasconaro, *Castelbuono e Geraci Siculo* (2023)

A. Campanella, *Grotte e Racalmuto* (2023)

Archivio delle parlate siciliane

Diretto da Vito Matranga

V. Matranga, *Bollettino APS 2/2024*

L' ALS per la Scuola e il Territorio

Diretta da Elena D'Avenia e Francesco Scaglione

Autobiografie linguistiche, a cura di M. Castiglione e E. D'Avenia (2023)

M. Genchi, *Antroponomastica popolare a Castelbuono* (2023)

Materiali e ricerche dell'ALS

Diretti da Giovanni Ruffino, Mari D'Agostino e Vito Matranga

R. P. Abbamonte, *Vocabolario del dialetto galloitalico di Novara di Sicilia e Fondachelli-Fantina* (Progetto galloitalici) (2023)

G. Ruffino, *Lessico venatorio siciliano*

V. Matranga, *Vocabolario-atlante multimediale della cultura dialettale siciliana. I. Cultura alimentare nelle Madonie*

S. C. Sgroi, *L'articolo indeterminativo nel siciliano: diasistema e variabilità diatopica, 'diagenica' e diacronica*

G. Foti, *Vocabolario del dialetto galloitalico di San Fratello* (Progetto galloitalici)

V. Matranga, G. Paternostro (a cura di), *Parlanti, famiglia, spazi. Immagini della Sicilia linguistica*

G. Ruffino, E. D'Avenia, *Vocabolario atlante della cultura marinara in Sicilia*

P. Fatini, *Lessico della cultura alimentare di Pantelleria*

Piccola Biblioteca dell'ALS

Diretta da Giuseppe Paternostro

G. Ruffino, *Per una ricerca sul lessico venatorio in Sicilia* (2023)

Progetto galloitalici

Diretto da Salvatore C. Trovato e Salvatore Menza

A. Salvi, *Il galloitalico di Sicilia cent'anni dopo*

Vocabolario Atlante Multimediale della Cultura Dialettale Siciliana

Diretto da Vito Matranga

Vocabolario Atlante Multimediale della Cultura Dialettale Siciliana, primi tre moduli, a cura di V. Matranga

Opere di Domenico Tempio

Dirette da Mario Pagano e Antonio Di Silvestro

La scerra di li Numi, edizione critica a cura di Giulia Barbagallo

Lu Jaci in pretisa, edizione critica a cura di Giuseppe Canzoneri

Varia

Il Centro di studi filologici e linguistici siciliani (1951-2023) (2023)

Per Domenico Tempio e Nino Martoglio. Poesia, Teatro, Lingua, Luoghi, Tradizione, a cura di M. Pagano e G. Ruffino (2023)

Michele Loporcaro e Luca Pesini (a cura di), *Luigi Pirandello, Suoni e sviluppi fonetici della parlata di Girgenti. Traduzione, commento e indici di L. Pesini*, testo originale a fronte

Pubblicazioni “Piccola Biblioteca per la Scuola”

Diretta da Luisa Amenta, Marina Castiglione e Iride Valenti

G. Ruffino e O. Trofimova, *Aspetti e momenti della storia linguistica della Sicilia. Corrispondenze anglosiciliane di epoca medievale* (2023)

M. Castiglione, F. Scaglione, *Ridere in dialetto e con il dialetto* (2023)

M. Chichi et alii, *L'identità del nome. Toponimi, odonimi e altri luoghi* (2023)

Giudizi e pregiudizi linguistici nella Scuola dell'obbligo, a cura degli studenti del corso di Dialettologia dell'Università di Palermo (2023)

G. Paternostro, R. Sottile, *Il siciliano è una lingua o un dialetto?*

L. Amenta, *Percorsi di educazione linguistica plurilingue in classe*

E. Assenza, *Parlare per metafore. Usi e funzioni poetiche del siciliano*

G. Ruffino, *Pensieri e parole della tradizione misogina in Sicilia- Misoginia e cultura popolare in Sicilia*

V. Matranga, *Scrivere in dialetto*

Storie di parole, a cura di G. Ruffino

Il patrimonio linguistico della Sicilia. Esperienze didattiche, a cura del Gruppo Scuola

Completata l'ampia rassegna previsionale, si registrano alcuni interventi: la prof.ssa Alfonzetti e il prof. Pagano sottolineano l'opportunità di aggiornare la veste grafica di alcune Collane, in particolare i “Supplementi al Bollettino” e la “Piccola Biblioteca del Centro”; la prof.ssa Castiglione ipotizza la possibilità di alcune ristampe di volumi esauriti ma ancora richiesti; ancora il prof. Pagano ritiene necessario proseguire nella digitalizzazione di testi non più disponibili. Il Presidente si dichiara d'accordo con tali proposte e aggiunge l'esigenza di una attenta verifica delle nuove disposizioni ANVUR, affinché le Collane del Centro rientrino in tale normativa. Chiede al prof. Pagano di verificare le attuali condizioni e di riferirne ai responsabili delle Collane.

Per quanto riguarda altri punti prospettati nel Bilancio di previsione, il Presidente sottolinea ancora quanto detto nella relazione consuntiva a proposito dell'Archivio storico e della Biblioteca, per cui si potrà ricorrere anche ad **attività di tirocinio** in convenzione con l'Università. Viene ancora prospettata l'opportunità di stipulare **protocolli d'intesa** con l'Università di Catania e la Biblioteca comunale di Palermo, al fine di riavviare le più opportune ricognizioni nel settore dei manoscritti antichi.

Per quanto riguarda l'**attività di ricerca**, si prevede un ulteriore sviluppo dei filoni relativi alla toponomastica, all'Archivio delle parlate, all'Atlante Linguistico della Sicilia e all'Archivio dei testi popolari siciliani. Il Presidente propone anche di attribuire una seconda Borsa di studio sulla base delle risultanze del Verbale di attribuzione del 6 dicembre 2022, nel quale i sei richiedenti venivano ritenuti idonei. Il Presidente propone di destinare tale Borsa alla ricerca ALS - Atlante Linguistico della Sicilia, per la quale viene ritenuto particolarmente idoneo il dott. Emanuele Cardella. I Consiglieri concordano pienamente su tutte le questioni accennate e approvano all'unanimità l'attribuzione al dott. Emanuele Cardella di una Borsa di studio di € 2.500,00.

Volendo considerare l'**attività promozionale**, il Presidente conferma l'intenzione di partecipare alla “Marina di libri” 2023 e all'analoga manifestazione di Catania prevista per il maggio prossimo. Proseguirà nel modo più convinto l'attività presso le Scuole per la valorizzazione del patrimonio linguistico regionale e viene riconfermata l'intenzione di premiare tesi di laurea delle tre Università di argomento dialettologico o filologico. Infine, nell'ambito dei rapporti con l'Università di Rosario

(Argentina) viene proposta una Borsa a sostegno di un periodo di formazione di uno studente argentino presso l'Università di Palermo.

Per quanto riguarda gli impegni congressuali, se vi saranno le risorse disponibili si intende celebrare, sia pure con due anni di ritardo, il settantesimo anniversario della fondazione del Centro di studi filologici e linguistici siciliani e inoltre rendere omaggio alla memoria di Costanzo Di Girolamo e di Franco Branciforti in occasione dei 100 anni dalla nascita. Il complesso di attività e di iniziative prima illustrate e altre prevedibili, richiederà una **struttura organizzativa** in grado di garantire la gestione delle attività istituzionale del Centro.

A tal proposito viene qui riepilogato il quadro degli adempimenti che tale attività comporta:

- Rapporti con l'Assessorato Regionale dei Beni Culturali (rendiconti, relazioni, istanze, Ragioneria)
- Rapporti con il Ministero dei Beni culturali
- Rapporti con la Biblioteca Centrale della Regione Siciliana
- Rapporti con i Dipartimenti di Scienze Umanistiche delle Università di Palermo e di Catania.
- Rapporti con il Servizio di cassa (UNICREDIT)
- Obblighi istituzionali
- Gestione dei siti web
- Rapporti con le tipografie
- Archivio informatizzato (pubblicazioni, documenti)
- Rapporti con i Soci
- Schede CIP e ISBN, codici DOI
- Rapporti con le librerie fiduciarie
- Rapporti con gli Enti locali
- Rapporti con le Scuole
- Corrispondenza
- Spedizione pacchi
- Gestione magazzini
- Fatturazione elettronica
- Rapporti con il consulente contabile e fiscale
- Ritenute erariali e rapporti con l'Agenzia delle Entrate
- Rapporti con l'Assessorato Regionale della Pubblica Istruzione (attuazione della L.R. 9/2011)

Premesso che la **complessiva attività** viene organizzata e gestita in primo luogo attraverso il volontario impegno del Consiglio direttivo e dei Soci, proseguirà il rapporto con Francesco Paolo Macaluso (contratto a tempo indeterminato) mentre potranno essere attivati, se sussisteranno le garanzie finanziarie, altri contratti a tempo determinato destinati al complessivo funzionamento, alla Biblioteca con l'Archivio storico e all'attività di digitalizzazione di testi e documenti, oltre a possibili contratti destinati all'attività di ricerca.

Per quanto riguarda la **Biblioteca**, ospitata presso il Dipartimento di Scienze umanistiche dell'Università di Palermo, se ne affida la **Direzione** al prof. Vincenzo Pinello, il quale relazionerà annualmente al Consiglio direttivo.

Va infine segnalata l'urgenza di assicurare una adeguata sistemazione al grande schedario dell'Opera del Vocabolario e agli ingenti materiali annessi. Sarà a tal fine valutata la possibilità di utilizzare a Catania una sede particolarmente idonea che la Presidenza della Regione Siciliana si è impegnata a reperire.

Dopo aver concluso l'ampia relazione previsionale, il Presidente inviata i Consiglieri a esprimere ogni possibile osservazione e proposta, oltre quelle già avanzate. I Consiglieri esprimono pieno e unanime consenso sull'ampio arco di proposte e di prospettive.

Il Presidente ringrazia i Colleghi anche per gli utili suggerimenti e passa quindi a illustrare il **Bilancio di previsione** che era stato precedentemente sottoposto alla lettura di tutti i Consiglieri.

Il Bilancio di previsione per l'anno 2023 viene così articolato:

BILANCIO DI PREVISIONE

ANNO 2023

ENTRATE

1	CREDITI ESERCIZIO 2022 (allegato 1)	€ 1.397,50
2	ASSESSORATO REGIONALE DEI BENI CULTURALI (saldo contributo 2022)	€ 77.850,00
3	ASSESSORATO REGIONALE DEI BENI CULTURALI (contributo 2023)	€ 404.000,00
4	MINISTERO DEI BENI CULTURALI	€ 50.000,00
5	UNIVERSITÀ DI CATANIA	€ 6.000,00
6	UNIVERSITÀ DI PALERMO	€ 3.000,00
7	DA PUBBLICAZIONI	€ 17.000,00
8	CONTRIBUTI PER ATTIVITÀ EDITORIALE	€ 2.000,00
9	SOPRAVVENIENZE ATTIVE	€ 100,00
	TOTALE ENTRATE	€ 561.347,50

USCITE

1	DEBITI ESERCIZIO 2022 (allegato 2)	€ 2.938,05
		€ 2.938,05
2	FUNZIONAMENTO	€ 97.209,45
	Personale amministrativo: n. 1 contratto a tempo indeterminato	€ 20.000,00
	Personale amministrativo: n. 1 contratto a tempo determinato	€ 12.000,00
	Locazione magazzino	€ 9.500,00
	Spese condominiali	€ 1.559,45
	Traslochi fondi magazzino e biblioteca	€ 1.500,00
	Consulenza contabile, fiscale e del lavoro	€ 3.500,00
	Siti web: ristrutturazione e aggiornamenti	€ 5.000,00
	Siti web: rinnovi	€ 1.000,00
	Software fatturazione elettronica	€ 150,00
	Attrezzature informatiche e manutenzione	€ 10.000,00
	Scaffalature e suppellettili	€ 2.500,00
	Riunioni istituzionali e di rappresentanza	€ 2.500,00
	Cartoleria e materiali di consumo	€ 1.000,00
	Riproduzioni e scannerizzazioni testi prodotti	€ 5.000,00
	Spese postali e confezione pacchi	€ 3.000,00
	Collaborazioni occasionali	€ 8.000,00
	Spese varie	€ 2.500,00
	UNICREDIT: spese conto corrente	€ 2.500,00
	Spese notarili (procedure Terzo settore)	€ 6.000,00

3	BIBLIOTECA E ARCHIVIO STORICO	€ 16.000,00
	Schedatura, catalogo digitale, riordinamento e funzionamento: n. 1 contratto a tempo determinato	€ 12.000,00
	Acquisto pubblicazioni	€ 4.000,00
4	DIGITALIZZAZIONI	€ 16.000,00
	Testi pubblicati; archivio delle parlate siciliane; archivio storico; archivio di testi popolari: n. 2 contratti a tempo determinato	€ 16.000,00
5	ATTIVITÀ EDITORIALE	€ 100.000,00
	Spese redazionali e digitazione testi	€ 10.000,00
	Impaginazione e progetti grafici	€ 20.000,00
	Spese tipografiche	€ 70.000,00
6	CONGRESSI, SEMINARI E CONFERENZE	€ 53.000,00
	Congresso per il settantesimo del CSFLS	€ 22.000,00
	Per la valorizzazione del patrimonio linguistico nelle Scuole	€ 4.000,00
	Secondo Congresso internazionale dell'Atlante Linguistico Mediterraneo	€ 10.000,00
	Giornate dedicate a Giorgio Piccitto, Franco Branciforti e Costanzo Di Girolamo	€ 8.000,00
	Varie presentazioni di volumi editi dal CSFLS	€ 3.000,00
	Patrocini e partecipazione istituzionale eventi congressuali	€ 6.000,00
7	ATTIVITÀ DI RICERCA	€ 253.000,00
	<i>Archivio toponomastico della Sicilia</i> : n. 18 assegni di ricerca	€ 90.000,00
	Piattaforma informatica	€ 25.000,00
	Corsi di formazione per i rilevatori	€ 9.000,00
	<i>Atlante Linguistico Mediterraneo</i> : n. 1 contratto a tempo determinato	€ 8.000,00
	Piattaforma informatica ALM	€ 5.000,00
	Corpus ARTESIA (<i>Archivio testi siciliani antichi</i>): n. 1 contratto a tempo determinato	€ 8.000,00
	<i>Vocabolario del siciliano medievale</i> : n. 2 contratti a tempo determinato	€ 12.000,00
	<i>Progetto galloitalici</i> : n. 1 contratto a tempo determinato	€ 6.000,00
	<i>Archivio di scritture popolari siciliane</i> : n. 1 contratto a tempo determinato	€ 5.000,00
	<i>Archivio di scritture popolari siciliane</i> : piattaforma informatica	€ 5.000,00
	<i>Atlante Linguistico della Sicilia (ALS)</i>	€ 30.000,00
	<i>Dizionario-atlante dei soprannomi etnici (DASES)</i> : piattaforma informatica	€ 3.000,00
	<i>Vocabolario-atlante multimediale della cultura dialettale siciliana</i>	€ 5.000,00
	<i>Cartografia interattiva</i>	€ 6.000,00
	<i>Archivio delle parlate siciliane</i>	€ 6.000,00
	n. 10 Borse di studio da € 3.000,00	€ 30.000,00
8	ATTIVITÀ PROMOZIONALE	€ 9.200,00
	Partecipazione a "Una Marina di Libri"	€ 1.200,00
	Premi Tesi di Laurea Magistrale (Università di Palermo, Catania, Messina)	€ 3.000,00
	Il CSFLS incontra la Scuola	€ 1.000,00
	Il CSFLS incontra le Università	€ 1.000,00
	Promozione "Centro de Estudios sicilianos" Univ. di Rosario	€ 3.000,00
9	ATTUAZIONE L. R. 9/2011	€ 14.000,00
	Sperimentazioni, progetti didattici, consulenze, seminari	€ 4.000,00
	Portale "Dialektos"	€ 3.000,00

Pubblicazioni (Piccola Biblioteca per la Scuola)

€ 7.000,00

TOTALE USCITE

€ 561.347,50

ALLEGATO 1

CREDITI di ESERCIZIO 2022

1 CREDITO AGENZIA DELLE ENTRATE	€ 200,00
2 CREDITI DA PUBBLICAZIONI	€ 1.197,50
TOTALE	€ 1.397,50

Elenco fatture non saldate al 31/12/2022

n.	data	libreria	importo
6	2021-01-25	MERCURIO COMMUNICATION SRL	€ 87,50
36	2021-04-22	MERCURIO COMMUNICATION SRL	€ 73,50
49	2021-05-07	MERCURIO COMMUNICATION SRL	€ 175,00
71	2021-06-30	MERCURIO COMMUNICATION SRL	€ 99,75
76	2021-07-07	MERCURIO COMMUNICATION SRL	€ 68,25
23	2022-04-11	MERCURIO COMMUNICATION SRL	€ 393,75
45	2022-05-24	MERCURIO COMMUNICATION SRL	€ 61,25
70	2022-10-14	CASALINI LIBRI SPA	€ 83,25
72	2022-11-03	CASALINI LIBRI SPA	€ 13,50
74	2022-11-18	CASALINI LIBRI SPA	€ 47,25
75	2022-11-21	CASALINI LIBRI SPA	€ 47,25
76	2022-11-28	CASALINI LIBRI SPA	€ 33,75
77	2022-12-05	CASALINI LIBRI SPA	€ 13,50
TOTALE			€ 1.197,50

ALLEGATO 2

DEBITI ESERCIZIO 2022

1 BUSTA PAGA DICEMBRE 2022 + 13 ^A MENSILITÀ	€ 1.657,00
2 RITENUTE	€ 1.281,05
TOTALE	€ 2.938,05

Nella discussione che segue, viene espresso l'auspicio che così rilevanti e qualificanti impegni ricevano il più adeguato sostegno dalla Pubblica amministrazione. Conclusa l'illustrazione del **Bilancio previsionale per l'esercizio 2023**, il Presidente mette ai voti il documento, **che viene approvato all'unanimità**.

Passando a trattare l'**ultimo punto dell'o.d.g.**, il Presidente informa l'Assemblea di aver ricevuto le seguenti proposte di ammissione di nuovi Soci:

Prof.ssa Debora De Fazio, Lecce

Prof. Pietro Maturi, Napoli

Prof. Marco Forni, Bolzano

Dott.ssa Ottaviana B. La Rosa, Catania

Dott.ssa Agata Fiasconaro, Palermo

Dott.ssa Stephanie Cerruto, Catania

Il Presidente, avendone anche valutato i pregevoli curricula, esprime la piena condivisione delle proposte. Anche il Consiglio **le accoglie all'unanimità**.

Non essendovi altri argomenti da discutere, il presidente dichiara chiusa la seduta alle ore 14:30.

SEGRETARIO VERBALIZZANTE

prof. Vito Matranga

IL PRESIDENTE

prof. Giovanni Ruffino